



幼儿园·读名著

儿 童 成 长 必 读 文 库

Er Tong Cheng Chang Bi Du Wen Ku

木偶奇遇记

(意) 卡尔洛·科洛迪/原著

小名著
大开本

从小读名著
赢在起跑线



幼儿园·读名著
儿童必读文库
ertongchengzhongdunwenku

木偶奇遇记

原著：(意) 卡尔洛·科洛迪

改编：陶黎 插图：张茜



北京科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / 邹艳霞主编; 陶黎改编; 张茜绘.

—北京: 北京科学技术出版社, 2009. 1

(儿童成长必读文库)

ISBN 978-7-5304-4037-7

I. 木… II. ①邹…②陶…③张… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 191710 号

木偶奇遇记(儿童成长必读文库)

主 编: 邹艳霞

改 编: 陶 黎

插 图: 张 茜

图文制作: 郭 慧

责任编辑: 田晓昕

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部) 0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷: 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/12

印 张: 130

版 次: 2009 年 1 月第 1 版

印 次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-4037-7/H·032

定价: 168 元(全套 10 本)

京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

序言

在阅读中长大

儿童成长必读文库

北京大学教授 著名文学家、评论家 孔庆东

读书是世上最令人心旷神怡的“勾当”之一。在书的世界里,我们流连忘返,我们沉醉不知归路。一本本好书,如同一座座宝库,在与书的交流中,我们发现了美,认识了美,锻炼出一双善于捕捉美的眼睛,来友善地观察我们周围的一切;在与书的交流中,我们怡情养性,用读书带给我们的安宁和愉悦,拂去生活的压力,以更轻快的脚步继续前行;在与书的交流中,我们回溯远古,了解这个世界的过去,我们展望未来,思考人类和我们自身的命运。每一本好书,都是我们生命中的良师益友。

而童年,被无数文学家和艺术家深情歌咏的美妙的童年,又怎么没有书的陪伴呢?当孩子为一本本精彩的书所吸引,或者随故事的主人公一起,时而惊叹,时而高兴;或者指着书上的一只小虫,好奇地问为什么小虫有那么多只脚,我比它大得多,却只有两个……大概每一个家长都会从心底感谢阅读带给孩子这样新奇的体验。

早期阅读并不像一棵小树的成长那样,发芽、开花、结果,每一步都清晰可见,但它会潜移默化地植根于孩子的心中,今天种下一点点奇妙的想象力,明天种下一点点爱心和好奇心……积年累月,撑起一大片树荫,伴随孩子一生的成长。每一本好书,都是一轮小小的太阳,阳光洒下,就总会有温暖和收获。

然而,并不是所有的书都适合阅读,尤其是适合儿童阅读。相信每一个逛过书店的家长都有一个感受,那就是,现在被叫做“书”的东西实在是太多了。当我们眼花缭乱,面对排列得密密匝匝的书架时,会有一点

ZAI YUEDU ZHONG ZHANGDA

迷茫,有一点不知所措。其实,有一个简单的好办法:选择经典。经典著作是大浪淘沙后留下的金子,经过数百甚至数千年的沉淀,在一代代读者审视的眼光中,它们经过了严格的检验。这些人类智慧和心血的结晶,是我们在阅读时的首选。

选择经典著作,眼界要尽量开阔,不仅要读童话、儿童文学方面的代表作,也要读一点描述成年世界的作品;不仅要关注现实生活,也要把眼光投向幻想的世界;不仅要选择世界范围内通行的经典著作,更要重点读一读自己祖国的传统经典,比如中国古典四大名著。以开阔的胸襟,博采众家之长,渐渐锻炼出自己对于图书的判断力、品鉴力,这也是启蒙阅读最大的价值所在。

这套《儿童成长必读文库》据说便是按照这样的思路,遴选出一批经典的中外著作,包括童话故事、小说、幻想故事、传奇故事、历史著作等各种题材,每一本都流传了许多年,感动过、愉悦过一批又一批的孩子和大人,在历史的长河中产生过深远的影响,它们是人类祖先留给我们的宝贵财富。

没有阅读的童年是苍白的童年,就如同我们无法想象春天里没有花香,树林里没有鸟儿歌唱。多读书,读好书,但愿天下所有纯真的孩子,都在阅读的熏陶下,快乐成长,健康成长。每一本好书都是一朵奇葩,就让这阅读的蓓蕾在每一个孩子的心底萌芽。

孩子,当你长大以后,请你告诉我,你曾经读过孔老师推荐的书,那时候,白发苍苍或者已经完全秃顶的孔老师,将是何其快乐啊!

CONTENT 目录

关于本书.....6

关于作者.....7

人物介绍.....8



一 会哭会笑的木头.....9

二 淘气鬼匹诺曹.....13

三 爸爸的苦心.....24

四 木偶戏院的历险.....32

五 狐狸和猫的诡计.....43

六 蓝仙子的搭救.....56

七 “傻瓜城”的傻事儿.....68

八 抓住了黄鼠狼.....73

九 再遇蓝仙子.....81



十 坏朋友的捉弄.....96

十一 大狗的报答.....103

十二 好玩国的变驴遭遇.....115

十三 鲸鱼肚里的重逢.....130

十四 一个真正的男孩.....140

The Adventures of Pinocchio



他是一个长鼻子的小木偶,他的名字叫匹诺曹(Pinocchio,在意大利语里的意思是“松果”),只要说谎,他的鼻子就会不停地长,直到他承认错误。他天真无邪、纯洁朴实、正直勇敢,他任性、淘气、捣乱、不守规矩,有时候还喜欢撒点谎。他既没坏到无可救药,也没好到无可挑剔,而是和现实生活中的许多孩子一样,心地善良、聪明伶俐,但又缺点多多——这就是大名鼎鼎的木偶匹诺曹。

老人盖伯特把一块能哭会笑的木头雕成了一个木偶,并把小木偶当成自己的儿子。老人卖掉上衣,买来课本供儿子上学,可是小木偶一心贪玩,为了看戏居然不惜卖掉课本。他在木偶戏院获得好心老板的五枚金币,回家路上又受到狐狸和猫的欺骗,被骗走金币后还被傻瓜城的法官投进了监狱。出狱后,匹诺曹又被捕兽器夹住,被迫当了看家狗,他后悔极了,发誓出去后要像其他好孩子一样好学、诚实。

夜里,匹诺曹因帮助主人抓住黄鼠狼而重获自由。他一心想成为一个用功读书的好孩子,可是又经不起诱惑,在坏同学的怂恿下逃学到海边玩,后来被卖到玩具国,变成一头驴子。最终还是蓝仙子搭救了他。最后,匹诺曹和爸爸在鲸鱼腹中意外重逢,并设法逃了出来。从此,小木偶匹诺曹每天去做工,有空还编篮子,晚上读书、写字,终于成为一个诚实、听话又爱学习,还能帮助父亲的好孩子。

这篇童话成功塑造了小木偶匹诺曹的形象,他的经历给孩子们以有益的教诲和艺术的感染。作者把笔触深入到孩子的内心深处,用孩子的眼睛观察世界,用孩子的头脑思考问题,人物描写得栩栩如生,情节记叙得曲折动人,惊险迭起,引人入胜,使得读者能完全融入故事情节中,与主人公同喜同悲。无论是大人,还是小孩,读起来都特别有亲切感,仿佛匹诺曹就是我们身边的人,或者就是我们自己。





关于作者

卡尔洛·科洛迪

Carlo Collodi

本书的主角匹诺曹,世界上许多孩子都很熟悉,但其作者,就不一定有多少人知道了。《木偶奇遇记》的作者卡尔洛·科洛迪(Carlo Collodi, 1826-1890),原名卡尔洛·洛伦齐尼,“科洛迪”这个笔名取自他母亲出生长大的一个小镇的名字。

科洛迪自幼酷爱学习,人生阅历丰富,他做过书店雇员,利用这个机会,不仅结识了不少作家和新闻记者,更重要的是得以博览群书,获得知识,为以后的创作积累了丰富的素材。1875年,科洛迪翻译发表了《仙女的故事——法国贝洛等人的童话集》,受到小读者的热烈欢迎,从此走上了儿童文学创作的道路,后来他又创作了《小手杖漫游意大利》等一系列童话,成为以描写儿童生活而享誉世界的作家。

科洛迪最著名的作品当然是《木偶奇遇记》。科洛迪的一位朋友曾在罗马的《儿童报》担任社长,1881年的一天,他接到科洛迪寄来的稿子,并附有一张纸条,说“这点幼稚可笑的小玩意儿”请他随意处置好了。这就是木偶匹诺曹开头的几次奇遇。稿子以《木偶的故事》为题在《儿童报》上连载,引起了轰动。科洛迪原打算就此停笔,但读者“不满”的信件雪片似的飞来,受此鼓励,科洛迪继续创作了后面的内容,并改名为《木偶奇遇记》,直到1883年才连载完毕,同年结集成单行本出版发行。

这部童话自发表以来,已经译成世界上两百多种文字,深受各国小读者的喜爱。为了纪念作者并促进儿童文学创作的繁荣和发展,意大利设立了“科洛迪儿童文学奖”。

在意大利皮斯托亚市附近的科洛迪镇上,竖立着《木偶奇遇记》主人公匹诺曹的一个铜像,台座上刻着两句话,表达了小读者们的共同心意:

献给不朽的匹诺曹

满怀感谢心情的四岁到七岁的小读者



人物介绍



匹诺曹



故事的主人公,他是一个长鼻子的小木偶,他总是喜欢说谎,但只要说谎,他的鼻子就会不停地长,直到他承认错误。

.....

盖伯特



匹诺曹的爸爸,他从樱桃师傅那里得到了一段会说话的木头,并把它削成了一个小木偶,还成为了这个木偶的爸爸。

.....

蓝仙子



她是善良和正义的象征,匹诺曹屡屡犯错,蓝仙子有时惩罚他,有时又温柔地教导他,当匹诺曹遇到危险的时候,蓝仙子总会在关键时刻出手相救。

.....

狐狸和猫



他们在故事中是邪恶的代表,一个胖一个瘦,一个瘸一个瞎,正是由于他们的引诱和欺骗,匹诺曹这个只是有点贪玩的小木偶,才经历了一系列惊险曲折的奇遇。





huì kū huì xiào de mù tóu 会哭会笑的木头

cóng qián yǒu yī gè guó wáng
从前有……一个国王？

bù duì bù duì wǒ yào shuō de shì yǒu yī duàn mù tóu jiù shì nà zhǒng pǔ pǔ tōng tōng yòng
不对不对，我要说的是有一段木头，就是那种普普通通用
lái shēng huǒ hé qǔ nuǎn de mù tóu lìng wài hái yǒu yī wèi lǎo mù jiāng dà jiā dōu guǎn tā jiào
来生火和取暖的木头。另外还有一位老木匠，大家都管他叫
yīng táo shī fu yīn wèi tā de bí zǐ jiù xiàng shú tòu de yīng táo
樱桃师傅，因为他的鼻子就像熟透的樱桃。



zhè tiān yīng táo shī fu zhèng zuò zài zì jǐ de pù zi lì ná
这天，樱桃师傅正坐在自己的铺子里，拿
zhe zhè duàn mù tóu zì yán zì yǔ bù cuò bù cuò
着这段木头自言自语：“不错，不错，
zhèng hǎo zuò tiáo zhuō zǐ tuǐ
正好做条桌子腿。”

tā jǔ qǐ fǎ zi miáo le miáo zhǔn jiù yào kǎn xià
他举起斧子，瞄了瞄就要砍下
qù hū rán yī gè xì xì xiǎo xiǎo de shēng yīn zài kǔ kǔ
去，忽然一个细细小小的声音在苦苦
yāng qiú qǐng nín yī dìng yào qīng diǎn er
央求：“请您一定要轻点儿！”

kě yǐ xiǎng xiàng lǎo shī de yīng táo shī fu yǒu
可以想象，老实的樱桃师傅有

duō me chī jīng le tā xià shǔ le yǎn sì xià lǐ xún zhǎo nǎ er lái de shēng yīn ne mén
多么吃惊了，他吓傻了眼，四下里寻找，哪儿来的声音呢？门
wài miàn méi yǒu yī gè rén gōng zuò tái xià guì zi lǐ yě méi yǒu cáng zhe shéi jiù lián bào huā
外面没有一个人，工作台下、柜子里也没有藏着谁，就连刨花
lǒu zi lǐ dōu shì gān gān jìng jìng de
篓子里都是干干净净的。

yīng táo shī fu xiǎng zì jǐ yī dīng shì tīng cuò le yú shì chóng xīn ná qǐ fǔ zi zài nà
樱桃师傅想自己一定是听错了，于是重新拿起斧子在那
duàn mù tóu shàng jiē jiē shí shí kǎn le xià qù
段木头上结结实实砍了下去。

āi yo hǎo tòng ya nà ge xì xì de shēng yīn jiào ràng le qǐ lái
“哎哟！好痛呀！”那个细细的声音叫嚷了起来。

zhè yī cì yīng táo shī fu zhēn de xià huài le yǎn zhū zi gǔ de kuài yào diào chū lái
这一次，樱桃师傅真的吓坏了，眼珠子鼓得快要掉出来
le zuǐ ba dà zhāng zhe shé tou yī zhí tuō dào xià ba huó xiàng pēn shuǐ chí lǐ de yāo guài shí
了，嘴巴大张着，舌头一直拖到下巴，活像喷水池里的妖怪石
xiàng guò le hǎo yī huì er tā cái suō huí
像，过了好一会儿，他才缩回
le jiāng yìng de shé tou jiē jiē bā bā de
了僵硬的舌头，结结巴巴地



dí gu dào nán dào zhè zhè mù tou xué huì le
嘀咕道：“难道这……这木头学会了

xiàng xiǎo wá wa shì de yòu kū yòu jiào hái shì
像小娃娃似的……又哭又叫，还是

zhè zhè duàn mù tou lǐ duǒ zhe gè rén shuō
这……这段木头里躲着个人？”说

zhe tā duō duō suǒ suǒ de qiāo le qiāo zhè duàn mù
着，他哆哆嗦嗦地敲了敲这段木

tou rán hòu zhī zhe ěr duo zǐ xì tīng
头，然后支着耳朵仔细听

le shí fēn zhōng kě shì shén me
了十分钟，可是什么

dōu méi yǒu tīng jiàn
都没有听见！



kàn lái wǒ zhēn shì lǎo
“看来我真是老

hú tu le yīng táo shī fu kǔ xiào
糊涂了，”樱桃师傅苦笑

zhe pāi pai nǎo dai wǒ yī dìng shì tīng cuò
着拍拍脑袋，“我一定是听错

le hái shì jiē zhe gàn huó ba suī rán zhè me
了，还是接着干活吧。”虽然这么

shuō kě tā hái shì tǐng hài pà de wèi le zhuàng dǎn yīng
说，可他还是挺害怕的，为了壮胆，樱

táo shī fu shì zhe hēng qǐ yī zhī xiǎo diào ná shàng bào zi lái lái
桃师傅试着哼起一支小调，拿上刨子来来

huí huí bào qi le mù tou
回回刨起了木头。

xī xī hǎo yǎng hǎo yǎng zhǐ tīng de nà ge xì xì de shēng yīn
“嘻嘻……好痒好痒！”只听得那个细细的声音

yòu xiào le qǐ lái
又笑了起来。

kě lián de yīng táo shī fu fǎng fú bèi léi pī le yí yàng xià de diē zuò zài dì
可怜的樱桃师傅仿佛被雷劈了一样吓得跌坐在地

shàng hóng bí zǐ dōu xià qīng le zhè shí yīng táo shī fu de lǎo péng you diāo kè jiàng gài bó tè
上,红鼻子都吓青了。这时樱桃师傅的老朋友雕刻匠盖伯特
zhèng hǎo zǒu jìn lái tā kàn dào yīng táo shī fu de guài yàng zi yī xià jiù lè le nín zuò dì
正好走进来,他看到樱桃师傅的怪样子一下就乐了:“您坐地
shàng gàn má diū le shén me yào jǐn de dōng xī la
上干吗,丢了什么要紧的东西啦?”

à zhè ge méi shì lǎo mù jiàng bù hǎo yì si de zhàn le qǐ lái nín
“啊……这个……没事,”老木匠不好意思地站了起来,“您
yǒu shén me shì ma
有什么事吗?”

yuán lái gài bó tè zhèng xiǎng zuò yī ge mù ǒu yú shì zhǎo lǎo mù jiàng yào duàn mù tóu
原来盖伯特正想做一个木偶,于是找老木匠要段木头。
yīng táo shī fu xǐ chū wàng wài gǎn máng bǎ nà duàn xià huài le zì jǐ de mù tóu dì dào gài bó
樱桃师傅喜出望外,赶忙把那段吓坏了自己的木头递到盖伯
tè shǒu shàng gài bó tè xì xì dǎ liang le yī fān jué de zhè duàn mù tóu fēi cháng hǎo yú shì
特手上。盖伯特细细打量了一番,觉得这段木头非常好,于是
xiè guò lǎo mù jiàng bào shàng tā gāo gāo xìng xìng huí jiā qù le
谢过老木匠,抱上它高高兴兴回家去了。

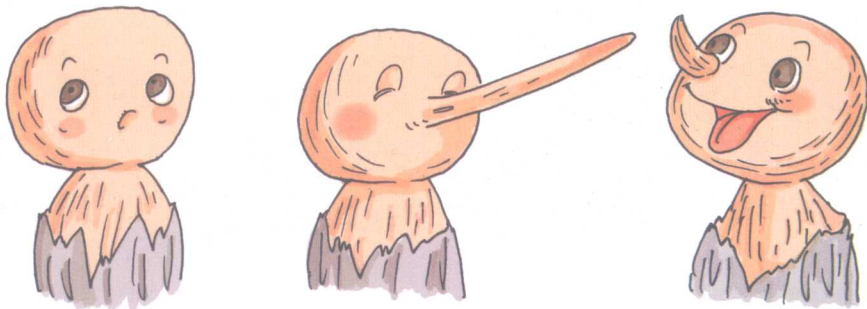


二

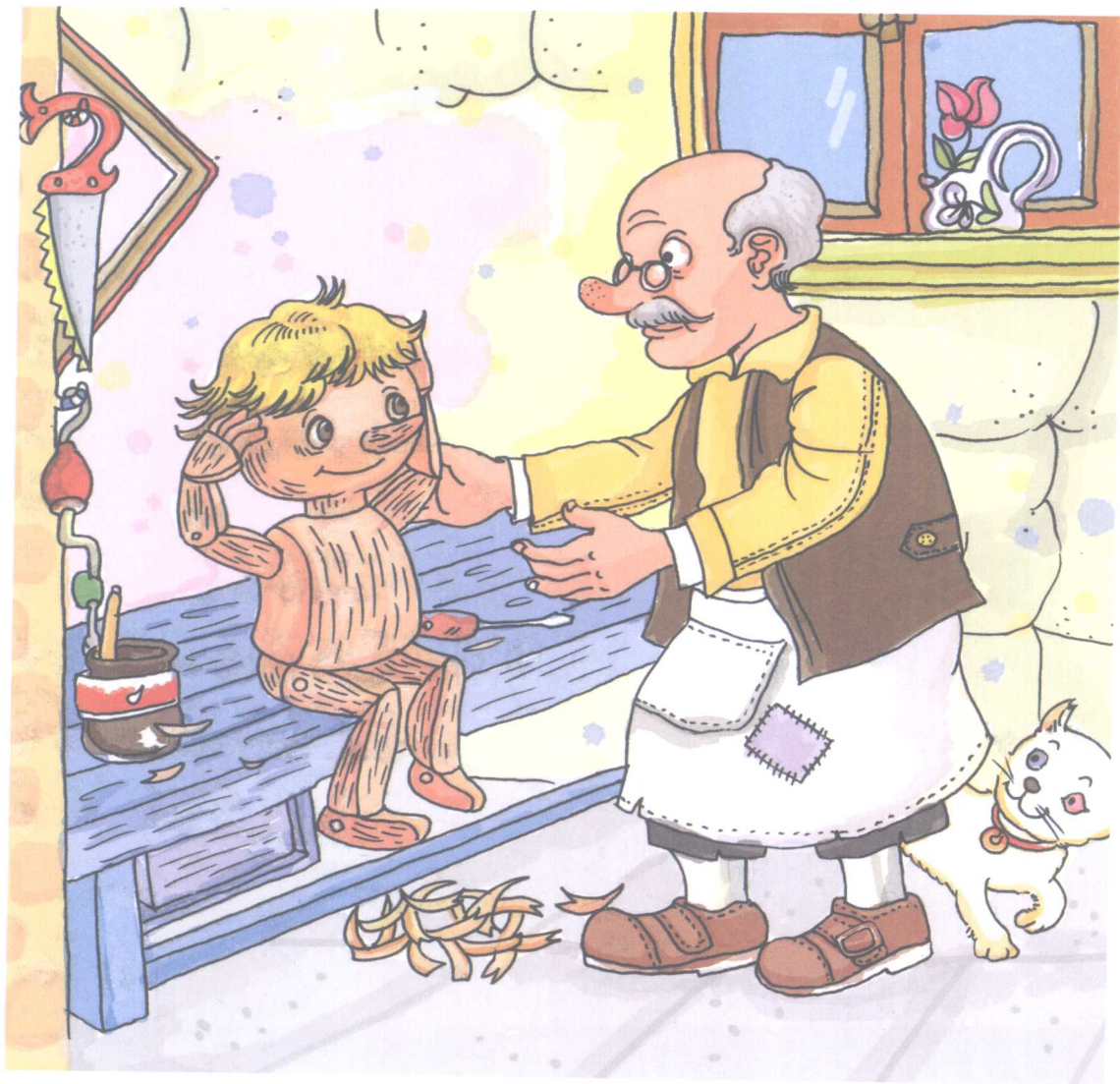
táo qì guǐ pǐ nuò cáo
淘气鬼匹诺曹

gài bó tè huí dào le tā nà yòu xiǎo yòu àn de dì xià shì wū lì jīn yǒu de yī bǎ yǐ
盖伯特回到了他那又小又暗的地下室,屋里仅有的一把椅
zi yī zhāng chuáng hé yī zhāng xiǎo zhuō zi dōu shì pò pò làn làn de kě shì qiáng shàng huà zhe
子、一张床和一张小桌子都是破破烂烂的,可是墙上画着
de xiǎo bì lú hái yǒu lú huǒ shàng rè qì téng téng de guō què jiǎn zhí hé zhēn de yī mú yī
的小壁炉,还有炉火上热气腾腾的锅,却简直和真的一模一
yàng
样!

gài bó tè mǎ shàng dòng shǒu kè tā de mù ǒu hái gěi tā de mù ǒu qǔ le gè míng zì
盖伯特马上动手刻他的木偶,还给他的木偶取了个名字:
pǐ nuò cáo tā xiān kè chū mù ǒu de tóu fa zài kè chū nǎo mén rán hòu kè yǎn jīng
“匹诺曹”。他先刻出木偶的头发,再刻出脑门,然后刻眼睛



gāng kè hǎo yǎn jīng zhè mù tóu yǎn jīng jìng rán jiù gū lū lū de zhuàn le qǐ lái jiē xià
……刚刻好眼睛，这木头眼睛竟然就骨碌碌地转了起来，接下
lái biàn zhǎ yě bù zhǎ de dīng zhe tā zuǐ ba hái méi zuò wán jiù liē kāi xiào qǐ lái le hái
来便眨也不眨地盯着他；嘴巴还没做完，就咧开笑起来了，还
duì tā tǔ zhe shé tóu
对他吐着舌头。



gài bó tè dāng rán hěn chī jīng kě tā bù xiǎng dān wù gōng zuò zhǐ dāng méi kàn jiàn jì
盖伯特当然很吃惊,可 he 不想耽误工作,只当没看见,继
xù diāo kè bù guò pǐ nuò cáo shí zài shì tài táo qì le dāng tā de shǒu bèi diāo chū lái de shí
续雕刻。不过匹诺曹实在是太淘气了,当他的手被雕出来的时
hou tā yī xià jiù bǎ gài bó tè de jiǎ fà zhuā guò lái lái dài zài zì jǐ tóu shàng
候,他一下就把盖伯特的假发抓过来戴在自己头上。

gài bó tè fēi cháng shēng qì yī bǎ qiǎng guò zì jǐ de jiǎ fà shuō dào nǐ zhè ge hái
盖伯特非常生气,一把抢过自己的假发说道:“你这个孩
zi hái méi zuò wán jiù yǐ jīng kāi shǐ bù zūn jìng nǐ bà ba le yǐ hòu hái dé liǎo
子!还没做完,就已经开始不尊敬你爸爸了,以后还得了?”

jiù zhè yàng zhē teng le bàn tiān gài bó tè zǒng suàn shì bǎ pǐ nuò cáo kè hǎo le tā bǎ
就这样折腾了半天,盖伯特总算是把匹诺曹刻好了,他把
mù ǒu fàng dào dì shàng xiǎng jiāo tā zǒu lù kě pǐ nuò cáo yī luò dì jiù mǎn wū zǐ luàn
木偶放到地上,想教他走路,可匹诺曹一落地,就满屋子乱
tiào jiē zhe yī liú yān sì de pǎo chū le mén liǎng zhī mù jiǎo bǎn zài lù miàn shàng cǎi de pī
跳,接着一溜烟似的跑出了门,两只木脚板在路面上踩得哐
pī pā pā xiǎng
哐啪啪响。

kě lián de gài bó tè zhuī yě zhuī bù shàng jí de dà hǎn zhuā zhù tā zhuā zhù tā
可怜的盖伯特追也追不上,急得大喊:“抓住他!抓住他!”

kě jiē shàng de rén men kàn jiàn xiàng pǐ xiǎo mǎ jū bān pī lì pā lā pǎo guò de xiǎo mù
可街上的人们看见像匹小马驹般哐里啪啦跑过的小木
ǒu yī gè gè qián yǎng hòu hé de kuài yào xiào fān le dōu xiǎng kàn kàn rè nao dāng pǐ nuò cáo
偶,一个个前仰后合地快要笑翻了,都想看看热闹。当匹诺曹
zhèng dǎ suàn cóng lù dāng zhōng yī gè jǐng chá de liǎng tuǐ zhī jiān chōng guò qù de shí hou tā de
正打算从路当中一个警察的两腿之间冲过去的时候,他的
cháng bí zi yī bǎ jiù bèi jǐng chá lǎo lǎo zhuā zhù le
长鼻子一把就被警察牢牢抓住了。

jǐng chá bǎ pǐ nuò cáo jiā huán gěi le gài bó tè gài bó tè qì de zhuā zhe tā biān yáo
警察把匹诺曹交还给了盖伯特,盖伯特气得抓着他,边摇
zhe tóu biān xià hu tā wǒ men huí qù suàn zhàng
着头边吓唬他:“我们回去算账!”

pǐ nuò cáo yī tīng mǎ shàng shàng tǎng dǎo zài dì shàng dà kū dà nào qǐ lái tā de kū nào
匹诺曹一听马上躺倒在地上,大哭大闹起来。他的哭闹



shēng yīn lái le gèng duō ài qiáo rè nao de rén
声引来了更多爱瞧热闹的人，

dà jiā qī zuǐ bā shé de kāi shǐ zhǐ zé gài bó tè nǚ dài zì
大家七嘴八舌地开始指责盖伯特虐待自

jǐ de hái zǐ nà wèi jīng chá xìn yǐ wéi zhēn jiù bǎ shàn liáng wú gū de gài bó tè zhuā zǒu
己的孩子。那位警察信以为真，就把善良无辜的盖伯特抓走
le pǐ nuò cáo ne tā chèn jī yī gū lu pá qǐ lái sā kāi tuǐ jiù pǎo huí le jiā tā fàng
了。匹诺曹呢？他趁机一骨碌爬起来，撒开腿就跑回了家。他放
xià mén shuān yī pì gu zuò dào dì shàng zǒng suàn sōng le yī kǒu qì
下门闩，一屁股坐到地上，总算松了一口气。

jī jī jī jī pǐ nuò cáo
“唧唧，唧唧……匹诺曹！”

pǐ nuò cáo xià le yī tiào tā dìng shén yī kàn yuán lái shì yī zhī dà xī shuài pā zài qiáng
匹诺曹吓了一跳，他定神一看，原来是一只大蟋蟀趴在墙

shàng zhèng duì tā shuō huà ne
上正对他说话呢。